

РЕЦЕНЗІЯ

на наукову роботу Сучасні твори, представлену на Конкурс з гуманітарних наук, спеціальності «Філологія», спеціалізація «Переклад»

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	7
2	Новизна та оригінальність ідей	15	10
3	Використані методи дослідження	15	12
4	Теоретичні наукові результати	10	7
5	Практична направленість результатів (документальне підтвердження впровадження результатів роботи)	20	
6	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	4
7	Ступінь самостійності роботи	10	7
8	Якість оформлення	5	2
9	Наукові публікації	10	10
10	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
10.1	Подані у роботі аспекти не є новими. Взято художню літературу, яка на сьогоднішній день повинна вже б мати офіційний оприлюднений варіант перекладу, проте переклад запропоновано власний		
10.2	Оказіоналізми є досить вивченою темою, якій присвячено набагато більше робіт, та якою займалося і займається більше вчених, ніж то зазначено у вступі		
10.3	Методи зазначено досить поверхнево і не завжди доречно (наприклад, когнітивний аналіз, який у цій роботі не особливо проявився)		
10.4	Оформлення роботи залишає бажати кращого: простий зміст; інтервали; відсутність прикладів у 3-ьому розділі, які там мали б бути; при поясненні способів перекладу та перекладацьких трансформацій у 4-му розділі знову іде теорія і загальні приклади із наукових джерел, а не із власного доробку по ілюстративному матеріалу		
Сума балів			59

Загальний висновок: Робота рекомендується для захисту на науково-практичній конференції (за умови успішного рейтингового відбору).